



ΛΑΪΚΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ – ΧΡΥΣΗ ΑΥΓΗ

Βουλή των Ελλήνων | Τηλ. Επικοινωνίας: 210 3707963 - 60

ΕΡΩΤΗΣΗ

ΗΛΙΑΣ ΠΑΝΑΓΙΩΤΑΡΟΣ
Βουλευτής Β' ΑΘΗΝΩΝ

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΕΥΤΙΚΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ	
Αριθ. Πρωτ. ΕΡΩΤΗΣΕΩΝ	4769
Ημερομηνία καταθέσεως	4/4/17

ΠΡΟΣ:

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΘΕΜΑ: «Η Μεταφραστική Υπηρεσία εξαλβανίζει τα ονόματα των Βορειοηπειρωτών»

Πρόσφατα δημοσιεύματα επαναφέρουν στο προσκήνιο μια επικίνδυνη τακτική που ακολουθούν ορισμένοι υπάλληλοι της Μεταφραστικής Υπηρεσίας του υπουργείου εξωτερικών στο τμήμα των Ελληνοαλβανικών Μεταφράσεων. Σύμφωνα με τα δημοσιεύματα και τις πληροφορίες που δίνει επίσημος μεταφραστής της εν λόγω Υπηρεσίας, ορισμένοι υπάλληλοι ακολουθώντας μια δική τους «εθνική» πολιτική και ερμηνεύοντας κατά το δοκούν τον νόμο, επιλέγουν να εξαλβανίζουν τα ελληνικά ονόματα των Ελλήνων Βορειοηπειρωτών, στις μεταφράσεις των επίσημων εγγράφων. Με αυτόν τον τρόπο στερούν στους Βορειοηπειρώτες, αφενός μεν το δικαίωμα αυτοπροσδιορισμού τους και αφετέρου εξυπηρετούν την ανθελληνική πολιτική που η αλβανική κυβέρνηση επιλέγει να ασκεί τα τελευταία χρόνια συνεπικουρούμενη και από τις τουρκικές διπλωματικές υπηρεσίες στα πλαίσια της προσπάθειας της να αφελληνίσει την περιοχή της Βορείας Ηπείρου.



Ερωτάται ο αρμόδιος υπουργός:

- 1) Είναι ενήμεροι οι αρμόδιοι για την τακτική που ακολουθούν ορισμένοι υπάλληλοι της Μεταφραστικής Υπηρεσίας; Σε ποιες ενέργειες θα προβεί το υπουργείο ώστε να μεταφράζονται ορθώς τα ονόματα των Βορειοηπειρωτών στα υπό μετάφραση επίσημα έγγραφα;
- 2) Ποιος νόμος και ποιες αποφάσεις ρυθμίζουν τη λειτουργία της Μεταφραστικής Υπηρεσίας;
- 3) Ισχύει η πληροφορία ότι οι περισσότεροι εκ των μεταφραστών της αλβανικής γλώσσας είναι «κατ' αποκοπήν» μισθοδοτούμενοι εξωτερικοί συνεργάτες (Αλβανοί) και όχι μόνιμοι υπάλληλοι του Υπουργείου; Αν ισχύει αυτό με ποια κριτήρια επιλέγονται;

Αθήνα, 03/04/2017

Ο ερωτών Βουλευτής

Ηλίας Παναγιώταρος

Βουλευτής Β' Αθηνών

ΛΑΪΚΟΥ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ - ΧΡΥΣΗ ΑΥΓΗ